

# ごはん

Escola Primária Yokogawa  
Informativo da 5ª série  
Edição de Abril  
7 de abril de 2021

半田市立横川小学校  
第5学年通信

**4月号**

2021.4.7 (水)

## 5年生, 成長の1年がスタート! 5ª série, começando um ano de desenvolvimento!



花の香りが風に運ばれるうらかな季節となりました。春のやわらかい日差しもみなさんの進級をお祝いしてくれているようです。緊張と期待の入り交じる4月。気持ちも新たに新しい学年のスタートです。

これからは自分たちが高学年として、6年生とともに学校行事や委員会活動などに取り組み、学校を引っ張っていく存在となります。やりがいのある分、責任も伴います。何事にも前向きに取り組む姿がたくさん見られることを期待しています。

10, 11歳という年齢は、思春期特有の悩みや体の変化が始まる時期でもあります。お子さんにどう接するとよいのか悩んだり、不安になったりしたときには、遠慮なくご相談ください。

5年生職員もいろいろな体験を通して一人一人が成長し、活躍できる一年となるよう全力を尽くします。どうぞ一年間よろしく

お願いします。

É uma estação encantadora com o cheiro das flores carregadas pelo vento. O suave sol da primavera parece estar parabenizando a todos por passar de ano. Abril é um mês de nervosismo e antecipação. É o início de um novo ano escolar com um novo espírito.

De agora em diante, como alunos da série mais elevada, irão liderar a escola, participando de eventos escolares e atividades do comitê juntamente com os alunos da 6ª série. Por mais gratificante que isso seja, também vem com responsabilidade. Estou ansioso para vê-los enfrentar tudo com uma atitude positiva.

A idade de 10 ou 11 anos é também o momento em que começam as preocupações e mudanças físicas peculiares à puberdade. Por favor, não hesite em nos contatar se você tiver alguma dúvida ou preocupação sobre como tratar seu filho.

O pessoal da 5ª série fará o melhor para fazer disto um ano em que cada um de vocês possa crescer e desempenhar um papel ativo através de várias experiências. Esperamos trabalhar com você durante todo o ano.

## 担任あいさつ Apresentação dos professores

1組 坂倉 匡哉(さかくら まさや)

### Classe 1 Masaya Sakakura

おひさしぶりです。4年生に引き続き、5年生の担任をさせていただくことになりました。昨年度よりさらにレベルアップし、みんながもっと楽しんで学校生活を送れるよう頑張ります。

一年間よろしく申し上げます!!

Olá, quanto tempo. Seguindo a 4ª série estarei ensinando novamente na 5ª série. Farei meu melhor para melhorar o desempenho do ano passado para que todos possam aproveitar ainda mais sua vida escolar.

Conto a colaboração de vocês durante este ano!

3組(主任) 竹内 志依(たけうち しより)

### Classe 3 (Líder da Série) Shiori Takeuchi

みなさんは、自分の「よさ」は何だと思えますか。きっとそれぞれ違うと思います。勉強が得意、運動が得意、人を気遣うのが得意…。先生達も含め、一人一人のよさを出し合って、一致団結した学年にしましょう。一年間よろしく申し上げます。

O que você acha que é sua "Qualidade"?  
Tenho certeza de que é diferente para todos. Você pode ser bom em estudar, bom em esportes, bom em cuidar dos outros, etc. Vamos fazer deste um ano de unidade, trazendo o melhor de cada um de nós, incluindo os professores. Esperamos trabalhar com você o ano todo.

2組 野村 祐太(のむら ゆうた)

### Classe 2 Yuuta Nomura

5年生では、キャンプや委員会活動など、一人一人が輝くチャンスがたくさんあります。先生たちや仲間とともに多くの経験をして、全力で輝いて、一緒に成長していきましょう!

一年間よろしく申し上げます。

Na 5ª série, há muitas oportunidades para cada um de nós brilhar, tais como acampamentos e atividades de comitês. Vamos ter muitas experiências junto com nossos professores e amigos, brilhar com todas as nossas forças, e crescer juntos!

Espero trabalhar com vocês o ano todo.

音楽専科 布目 裕美(ぬのめ ひろみ)

### Responsável por música Hiromi Nunome

横川小で音楽を教えるのも3年目になります。みなさんの成長を長い目で見守ることができ、とても嬉しいです。「音楽って楽しい!もっとやりたい!」という声が上がるように頑張りたいです。一年間よろしく申し上げます。

Este será meu terceiro ano lecionando música na Escola Primária Yokogawa. Estou muito feliz em poder assistir ao seu crescimento ao longo dos anos. "A música é divertida! Eu quero fazer mais! Eu gostaria de fazer o meu melhor para levantar a voz de "A música é divertida!"

Conto a colaboração de vocês durante este ano!

## 集金について Despesas escolares

(口座振替は、19日(月)です。) O débito das despesas será no dia 19 de abril (seg)

給食費 Merenda 3, 750円

学年費 Materiais 2, 750円

合計額 Total 6, 500円

## 4月の予定 Programação de abril

7日(水) 始業式, 教科書配布等 ③分団会, 分団下校  
8日(木) 学力テスト(国), 3時間授業  
9日(金) 学力テスト(算), 給食開始 ⑥委員会  
12日(月) ①②身体視測定  
15日(木) 検尿回収  
16日(金) 検尿回収(予備日), 代表委員会  
19日(月) 40分授業, 聴力検査  
23日(金) 学校公開日 PM眼科検診  
26日(月) 自由登校開始  
27/28/30日 家庭訪問(希望制)

Dia 7 (qua) Cerimônia de início das aulas

③ Reunião do grupo de percurso

Dia 8 (qui) 3 aulas

Exame de avaliação acadêmica (Lín japonesa)

Dia 9 (sex) 5 aulas, Começa a merenda

Exame de avaliação acadêmica (Matemática)

⑥ Reunião do comitê

Dia 12 (seg) ①② Exame biométrico

Dia 15 (qui) Colheta do exame de urina

Dia 16 (sex) Colheta do exame de urina (Reserva)

Reunião dos representantes do comitê

Dia 19 (seg) Aulas de 40 minutos

Dia 23 (sex) Escola aberta para visita dos pais

Exame oftalmológico de tarde

Dia 26 (seg) Começa a vinda individual para escola

Dia 27 (ter) à 30 (sex) Visita do prof. a casa do aluno

## 5月の主な予定 Programação de maio

5月7日(金) 避難訓練(地震) ⑥委員会  
10日(月) 40分授業  
14日(金) ⑥クラブ  
17日(月) 避難訓練(風水害)  
18日~ 体力テスト  
21日(金) ⑥クラブ  
28日(金) ⑥代表委員会

Dia 7 (qua) Treino de evacuação em caso de terremoto

⑥ Reunião do comitê

Dia 10 (seg) Aulas de 40 minutos

Dia 14 (sex) ⑥ Clube

Dia 17 (seg) Treino de evacuação em caso de ventos fortes e temporal

Dia 18 (ter) Exame de aptidão física

Dia 21 (sex) ⑥ Clube

Dia 28 (sex) ⑥ Reunião dos representantes do comitê

### ★授業公開について Sobre a escola aberta para visita dos pais★

日時: 4月23日(金)

方法: 9:45~10:30 2時間目

各学級名簿番号前半(1~15番) 国語科「漢字の成り立ち」

10:55~11:40 3時間目

各学級名簿番号後半(16~35番) 家庭科「おいしい楽しい調理の力」

Data: 23 de abril (sex)

Estipulações: 9:45 à 10:30 2ª aula O alunos do número de chamada de 1 à 15 (Língua japonesa)

10:55 à 11:40 3ª aula O alunos do número de chamada de 16 à 35 (Economia doméstica)

・感染症対策として, 上記のように分けさせていただきました。確認の上, 参観をお願いします。

・全学級, 上記の予定・教科となります。

•Para prevenir doenças contagiosas, dividimos conforme descrito à cima. Confira e venha assistir por favor.

•Todas as classes da série, serão com a mesma programação

### 裁縫用具の購入 Sobre a compra do kit de costura

家庭科で裁縫用具が必要になります。近日中に共同購入用の注文袋を配付します。

ご家庭にある用具を活用していただいても構いません。後日, お子さんを通して具体的にお伝えします。

Vamos precisar do kit de costura para as aulas de economia doméstica. Vamos distribuir os

Envelopes para pedido nos próximos dias. Pode usar os materiais de costura que tem em casa.

Posteriormente, daremos informações detalhadas através do seu filho.



### 5年生の学習 Estudos da 5ª série

\* 新しく家庭科, 外国語, 委員会活動が始まります。

\* 金曜日は, 昨年同様のクラブ活動に加えて, 委員会が入ります。

クラブ活動と委員会活動の有無によって, 下校時間が異なりますので, ご注意ください。

\* 本日, 教科書・副教材等を配付しました。近日中にノート・ドリル類も配付します。内容を確認の上, 確実に記名をお願いします。今後, ノートを使い終わった場合には, 似た様式のノートをご家庭で用意してくださるようお願いいたします。

※Teremos novas matérias, economia doméstica e Língua estrangeira, e começarão as atividades do comitê

※Na sexta feira, assim como no ano passado tem as atividades do clube e atividades do comitê.

Conforme ter ou não clube ou comitê, o horário de saída será diferente.

※Hoje, entregamos os livros didáticos e materiais secundários. Nos próximos dias iremos distribuir também os cadernos. Confira os conteúdos e escreva o nome sem falta. Quando acabar o caderno, providencie um outro do mesmo modelo.